

французского языка способствует быстрому распознаванию значения и запоминанию новых лексических единиц.

Как показывает практика, студенты технических вузов испытывают затруднения при определении не только синтаксических функций многих языковых единиц, которые важны для понимания смысла предложения, но и не могут распознать слово по его морфологическим признакам. Поэтому в системе упражнений должно отводиться место для заданий типа:

- ✓ образуйте существительные, прилагательные, наречия от следующих глаголов: *considérer, accroître, chauffer, favoriser...*;
- ✓ образуйте глаголы от следующих существительных: *le tremblement, la diversité, l'augmentation...*;
- ✓ образуйте прилагательные от следующих существительных: *le monde, le phénomène, le climat, la planète, le département, la culture, le rythme...*;
- ✓ образуйте наречия от следующих прилагательных: *artificiel, faible, particulier, potentiel, égal, géographique, direct...*

Важно развивать у студентов умения правильной сочетаемости лексических единиц. Для этого следует применить, например, такие упражнения:

- ✓ найдите в тексте прилагательные, которые используются со следующими существительными: *les événements, des produits, une concentration, des exploitations, des espaces, les matières, la lumière...*;
- ✓ заполните пробелы в предложении подходящим (из приведенных выше) словом;
- ✓ подберите синонимы к словам (из приведенных ниже) и др.

Постоянное внимание следует уделять, на наш взгляд, использованию таких языковых единиц, как артикли и предлоги, определяющие некоторые характеристики объектов действительности или отражающих различные отношения между ними. Выполняя задания типа: «заполните пробелы в предложении нужными артиклями или предлогами», студенты не только усваивают их значения, но и закрепляют в памяти употребляемые с ними сигнификативные лексемы.

Для развития речевых иноязычных компетенций у студентов-экологов целесообразным представляется предлагать им посильные на данном этапе упражнения на перевод с русского языка на французский нескольких предложений (5-8), передающих основные идеи изученного текста. Очевидно, что если традиционно используемые задания типа: «Ответьте на вопросы по тексту», «Поставьте вопросы к тексту», «Закончите предложения» и т.д., развивают речевые навыки и обогащают активный словарь студентов, то различного рода тесты, например: «Верно или неверно?», «Выберите правильный вариант» или «Заполните пробелы подходящими по смыслу словами» и др., помогут контролировать уровень усвоения изученного материала.

Важно отметить, что при ограниченном количестве часов, отводимых на изучение иностранных языков в технических вузах, необходимо оптимально и целенаправленно организовать самостоятельную работу студентов. И в этой связи особенно актуальными в наше высо-

котехнологичное время представляются задания на самостоятельный поиск в Интернете (www.google.fr) объяснений, определений, комментариев к разного рода топонимам, аббревиатурам, собственным именам и названиям различных фирм и учреждений, встречающимся в текстах. Практика показывает, что выполнение таких заданий повышает интерес студентов к иностранным языкам, существенно обогащает их кругозор, стимулирует процесс самообразования.

В целом, работа по формированию иноязычных профессиональных навыков и умений у студентов-экологов отличается своеобразием лексического состава учебных материалов и необходимостью использования наиболее эффективных форм аудиторной и самостоятельной работы студентов. Многообразие заданий и упражнений, которые может подготовить и использовать преподаватель французского языка в учебном процессе, а также неограниченный набор современных дидактических приемов и методических подходов к формированию и развитию иноязычных компетенций у студентов – будущих экологов помогают сделать процесс обучения динамичным и эффективным.

СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Изория, Н.М. Формирование иноязычной компетенции будущих специалистов сферы туризма в вузах культуры и искусств. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.мгик.рф/files/autoreferat/Avtoreferat_Izoriya.doc. – Дата доступа: 10.09.2015.
2. Стародубцева, О.Г. Формирование иноязычной лексической компетенции студентов неязыкового вуза в контексте междисциплинарных связей / О.Г. Стародубцева // Научно-педагогическое обозрение Томского государственного педагогического университета. Pedagogical Review. – 2014. – № 3(5). – 102 с.
3. Сахарова, Н.С. Развитие иноязычной компетенции студентов университета. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/razvitiie-inoazychnoi-kompetentsii-studentov-universiteta>. – Дата доступа: 22.08.2015.
4. Юхненко, Л.В. Роль аутентичных текстов в формировании иноязычной коммуникативной компетенции в обучении второму иностранному языку в неязыковом вузе / Л.В. Юхненко // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. – 2010. – № 4(14). – 378 с.
5. Венкович, С.В. Environnement sous menace (Окружающая среда под угрозой): методическое пособие по французскому языку для аудиторной работы и внеаудиторного самостоятельного чтения для студентов факультета водоснабжения и гидромелиорации / С.В. Венкович, Е.В. Копчак; УО «Брестский государственный технический университет». – Брест, 2013. – 54 с.
6. Колошьян, В.В. Лексико-стилистическая характеристика французских публицистических текстов экологической тематики: переводческий аспект. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.lib.ua.ru/net/diss/cont/301800.html. – Дата доступа: 03.10.2015.

Материал поступил в редакцию 23.10.15

VENSKOVICH S.V., KOPCHAK E.V. Formation of environmental students' professional competence in foreign languages

Providing students (ecologists) with foreign language competence has some peculiarities so it must be fulfilled in the system of professional and sociocultural training of the future specialists. The authors of the article analyze lexical and stylistic properties of some authentic French texts in environmental studies; they point out the most productive word forming models for ecological terms and offer a series of exercises to learn the material successfully.

УДК 806.0(0.75)

Новик Д.В., Гайдук И.И.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ИНТЕГРАТИВНОЙ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ ПРИ ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ

Введение. Обучению аудированию в методике преподавания иностранных языков придаётся большое значение, так как восприя-

тие иноязычной речи на слух – процесс сложный, требующий от обучаемого максимального внимания, а от преподавателя – после-

Новик Диана Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.

Гайдук Ирина Ивановна, старший преподаватель кафедры иностранных языков по техническим специальностям Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГУ, 224017, г. Брест, ул. Московская, 267.

довательной подготовки к развитию этого вида речевой деятельности. Поэтому необходима методически правильная организация процесса обучения аудированию, а значит, перед методикой обучения иностранным языкам стоит задача правильно организовать и спланировать данный процесс, чтобы уровень сформированности аудитивных навыков студентов отвечал запросам современного общества. В последнее время усилилась роль самостоятельной работы в преподавании иностранного языка.

При изучении каждой дисциплины организация самостоятельной работы должна представлять единство трех взаимосвязанных форм:

1. Внеаудиторная самостоятельная работа.
2. Аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя.
3. Творческая, в том числе, научно-исследовательская работа.

Чтобы развить положительное отношение студентов к внеаудиторной СР, следует на каждом ее этапе разъяснять цели работы, контролировать понимание этих целей студентами, постепенно формировать у них умение самостоятельной постановки задачи и выбора цели.

Вопросы эффективности применения интегративной технологии при обучении аудированию. Одним из методических принципов обучения иностранному языку является принцип интегративности, подразумевающей, среди прочего, одновременное развитие коммуникативных, профессионально-коммуникативных, информационных, академических и социальных умений, а так же невозможность в процессе обучения тому или иному виду речевой деятельности или аспекту языка, исключить остальные виды речевой деятельности и аспекты языка. Это значит, что при обучении иностранному языку для специальных целей не следует исключать из образовательного процесса ни один из видов речевой деятельности. Иными словами, обучая аудированию, мы одновременно обучаем продуктивным видам речевой деятельности, формируем познавательную активность обучаемых и развиваем психические процессы, такие как память, мышление и, следовательно, речь.

Отметим высокую значимость реализации вышеназванного принципа для обучения иностранному языку для профессиональных целей. Однако, на сегодняшний день формирование средствами иностранного языка умений логически мыслить, анализировать и выделять главное, сопоставлять и сравнивать, т.е. умений, являющихся основополагающими для дальнейшей академической и профессиональной деятельности сегодняшних студентов, затруднено многими факторами. В их числе недостаточное количество аудиторных занятий по английскому языку, что противоречит тем высоким требованиям, предъявляемым выпускникам технических вузов.

Разрешить данное противоречие возможно путем использования средств электронного обучения в образовательном процессе. Наиболее эффективной моделью реализации электронного обучения является модель смешанного обучения. Использование в инженерно-техническом вузе модели смешанного обучения иностранному языку для специальных целей с преобладанием самостоятельной работы обязывает преподавателей разрабатывать ресурсы, позволяющие усовершенствовать овладение различными видами речевой деятельности и аспектами языка.

Цель обучения аудированию в техническом вузе заключается в формировании стратегий восприятия и понимания информации на слух (извлечения информации из звучащего текста) с последующим использованием полученной информации в иноязычной устной или письменной коммуникации. Иными словами, студент должен научиться извлекать необходимую ему информацию не только из печатного источника, но и из аудио- или видео ресурсов, с тем чтобы использовать эти материалы в дальнейшей работе – анализировать, систематизировать, сравнивать, выбирать главное и т.д. Под стратегиями аудирования мы понимаем совокупность действий, направленных на достижение цели, а именно понимание звучащей речи в рамках профессионально ориентированной коммуникации, как непосредственной (общение на профессиональные темы), так и опосредованной – использование аудиотекстов в качестве источников информации, необходимой для дальнейшего обучения или профессиональной деятельности [1].

При обучении иностранному языку для профессиональных целей с использованием модели смешанного обучения аудирование может выполнять различные функции:

1. Цель обучения – необходимо обучить студентов воспринимать и понимать иноязычную речь на слух, извлекать информацию, в дальнейшем анализировать ее.
2. Средство обучения (самообучения) – студенты могут находить и использовать информацию не только в текстовом варианте, независимо от характера источника – электронный или бумажный, но и в звуковом или видеоформате. В дальнейшем полученная таким образом информация может использоваться как источник языкового или фактического материала при подготовке устных или письменных творческих заданий.
3. Средство контроля на аудиторных занятиях. На более продвинутых этапах обучения аудирование (как вариант – аудирование и заполнение пропусков в тексте) может выступать в качестве контроля уровня овладения лексическим или фактическим материалом.

Совершенствование подходов к обучению аудированию начинается с задач отбора материала и контентного планирования.

В настоящее время в распоряжении преподавателя имеются практически неограниченные ресурсы аудиоматериалов. Источниками служат радио- и телепередачи и, конечно, Интернет. Кроме того, квалифицированные британские и американские издательства предлагают разнообразные пособия для изучающих английский язык, обязательным компонентом которых являются аудиотексты.

Интегративный подход к обучению иностранному языку в вузе требует оптимизации учебного процесса путём совершенствования существующих и внедрения новых методов и технологий.

Поиск оптимальных условий и средств формирования устойчивых навыков и умений актуален и при работе над отдельными видами речевой деятельности (ВРД).

В последние годы отмечается значительно возросший интерес отечественных и зарубежных методистов и психолингвистов к различным аспектам обучения аудированию [2].

Интерес этот не случаен, так как аудирование является одним из основных каналов получения информации как в процессе обучения, так и в профессиональной и социокультурной жизни человека. Серьезным побудителем к исследованиям в этой области выступает и сама природа рецептивных ВРД – специфика механизмов памяти, предметного содержания и процессов осмысления при слушании.

Ещё одним моментом, привлекающим внимание специалистов, является отсутствие прямой связи между уровнем владения устной и письменной речью, объёмом словарного запаса и знаниями грамматики и уровнем сформированности навыков и умений рецептивных ВРД, в частности, аудирования. Преподаватели – практики сталкиваются со случаями неадекватного восприятия содержания прослушанного текста студентами, удовлетворительно справляющимися с решением других языковых задач. Схожие проблемы возникают у учащихся и начинающих специалистов при первом погружении в естественную языковую среду. Возникающая подчас напряжённость объясняется не столько лакунами собственно языкового порядка, сколько недостаточным уровнем коммуникативной компетентности, в развитии которой аудирование играет значительную роль.

Перед преподавателем ставится непростая задача адекватного выбора материала для слушания. Такой выбор возможен на основе учета ряда критериев аудиотекста. К наиболее существенным следует отнести аутентичность, информативность, языковую и содержательную доступность.

Использование аутентичных аудиоматериалов необходимо начинать на возможно более раннем этапе обучения. Однако целый ряд особенностей естественной речи в реальных ситуациях общения (нечеткое сегментирование речевого потока, повторяемость слов и целых фраз, «затемненность» отдельных элементов речи, «рваный» ритм и т.д.) создают значительные трудности для студентов младшего этапа обучения со средним и низким уровнем языковой подготовки.

Компромиссным решением может служить использование текстов, частично адаптированных преподавателем и начитанных носителями языка.

Предъявление собственно аутентичных звуковых образцов зависит от степени подготовленности учащихся и, как правило, осу-

ществляется к концу второго – началу третьего семестра. При этом монолог предшествует диалогу и полилогу.

При отборе текстов для аудирования чрезвычайно важно учитывать содержательную направленность материала. Целесообразным представляется подход, при котором тематика аудиотекстов соответствовала бы целям и задачам учебного процесса.

Тематический критерий отбора экономичен и эффективно обеспечивает доступность звукового материала – работа в знакомом информационном и языковом пространстве позволяет студенту сосредоточиться на выборе оптимального решения задач аудирования.

Существенным стимулом к активизации речемыслительной деятельности студентов является информативная составляющая аудиотекстов. Фабульность и интрига художественной прозы, новые сведения об уже знакомом предмете в текстах публицистического и страноведческого характера неизменно вызывают интерес студенческой аудитории. Следует, однако, избегать материалов, перегруженных цифрами, датами, второстепенными деталями, включающих аллюзии, отступления и т.п. Применительно к младшей ступени обучения рекомендуется использовать достаточно короткие (от 1,5 до 2 минут звучания), четко структурированные монотематические тексты, имеющие художественную или профориентационную значимость.

В трудах зарубежных методистов в качестве обязательного условия успешной работы с аудированием называется создание нестрессовой, психологически комфортной ситуации [3, 4].

Разделяя это мнение, хочется отметить, что четкое следование принципам отбора аудиотекстов является залогом создания продуктивной рабочей обстановки.

Заключение. С развитием международного сотрудничества и информационно-коммуникативных средств общения значительно повысилась значимость владения иностранным языком как средством не только бытового, но и узкоспециализированного профессионального общения. Методика преподавания иностранного языка неразрывно связана с проблемой планирования и организации самостоятельной работы студентов при обучении иностранному языку, в том числе и профессионально ориентированному.

Содержание профессионально ориентированного обучения иностранному языку в техническом вузе определяется, прежде всего, целями обучения, отражающими социальный заказ в области про-

фессиональной подготовки специалистов. Требования, предъявляемые работодателями в настоящее время к выпускникам вузов, имеют прямое отношение к их способности критически и аналитически мыслить, быстро адаптироваться в изменяющихся экономических, социальных и политических условиях, использовать весь арсенал современных информационных технологий, лаконично и доходчиво выражать свои мысли в устной и письменной форме. Поэтому традиционная модель обучения, как модель передачи знаний, должна перейти в модель обработки и конструирования знаний. В этом случае иностранный язык рассматривается не только как средство овладения лингвистическими знаниями, необходимыми специалисту для карьерного роста, но и как средство получения адекватных, современных знаний профессиональной сферы деятельности.

Английский язык рассматривается как средство интеграции образования и науки в различные регионы мира. Однако, очевидно, что традиционная вузовская подготовка, направленная на овладение ограниченными языковыми навыками, не обеспечивает выпускнику вуза достаточной лингвистической подготовки, особенно, если ему предстоит обучение в аспирантуре [5].

В настоящее время идёт поиск путей преодоления недостатков традиционных методов обучения. Решение этой проблемы – в разработке и использовании новых методик и технологий обучения, с тем чтобы подготовить творчески мыслящего специалиста.

СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Берулава, М.Н. Теоретические основы интеграции образования / М.Н. Берулава. – М.: Совершенство, 1998. – 119 с.
2. Базир, Л.Н. Интегративная технология управления самостоятельной работой студентов транспортных вузов: на примере изучения иностранных языков / Л.Н. Базир. – Самара, 2005. – 69 с.
3. Колчина, А.И. Принципы обучения аудированию через систему Интернет. Лингвистика и методика обучения иностранным языкам: сборник научных трудов / А.И. Колчина – СПб: Изд – во РГПУ им. А.И. Герцена, 2005. – 124 с.
4. Козлова, О.В. Интегративная технология обучения взрослых иностранному языку / О.В. Козлова. – Тюмень, 2008. – 245 с.
5. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова. – М.: АРКТИ, 2004. – 215 с.

Материал поступил в редакцию 23.10.15

NOVIK D.V., HAIDUK I.I. The effective use of integrative technology in audioteaching English in the Technical University

The question of integrative audioteaching is widely discussed nowadays. Some questions of the topic concerning the teaching in the technical University are presented in the article.

УДК 001.895: 81' 243

Обуховская О.А.

ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ И ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Введение. Современный мир предъявляет самые высокие требования к процессу обучения иностранным языкам, а личный педагогический опыт показывает, что обучение иностранным языкам сегодня невозможно без инновационной составляющей. В свете современных требований к целям обучения иностранному языку меняется статус как обучаемого, так и преподавателя, которые переходят от схемы «преподаватель – студент» к инновационным технологиям. Внедрение инновационных технологий в учебный процесс взаимосвязано с совершенствованием содержания и методов образования в процессе обучения иностранным языкам применительно к потребностям современной жизни. Приоритетным направлением развития современной высшей школы стала гуманистическая направленность обучения, в центре внимания – студент, его личность. Преподаватели иностранного языка в неязыковом вузе призваны выполнять социальный заказ общества – подготовить в корот-

кий срок специалиста, хорошо владеющего иностранным языком. Но при наличии весьма ограниченного количества часов для данной дисциплины и учитывая достаточно низкий уровень подготовки выпускников школ по иностранному языку, добиться выполнения поставленной задачи очень трудно. Научить студента в течение ограниченного учебными рамками времени говорить, понимать, извлекать информацию различного характера из оригинальных источников, на наш взгляд, можно, сочетая традиционные и инновационные методы обучения, опираясь на принципы коммуникативного общения. В центре обучения находится личность. Поэтому основная цель преподавателя – выбрать методы и формы организации учебной деятельности студентов, которые оптимально соответствуют поставленной цели развития личности.

Использование новейших информационных технологий.

Обуховская Оксана Анатольевна, доцент кафедры иностранных языков экономических специальностей Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГТУ, 224017, г. Брест, ул. Московская, 267.